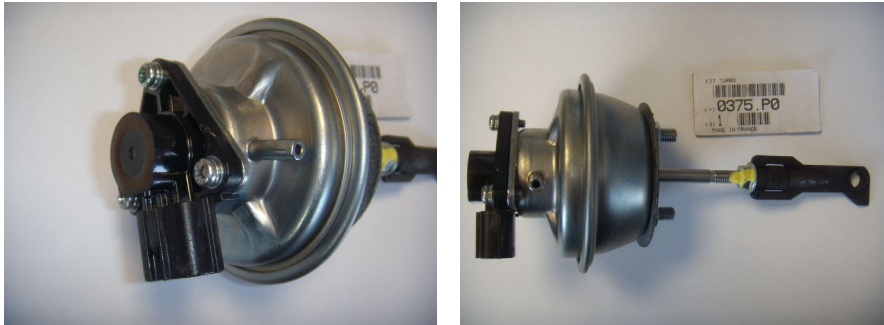


SUSTITUCIÓN DEL TURBO: **Aplicación Grupo PSA-Ford-Volvo**

BOLETIN TECNICO 20009017

Este turbo, dispone de un sensor electrónico incorporado a la parte superior de la válvula de presión.



Dicho sensor, es propenso a dar error de funcionamiento (error re-copia sensor electrónico posición de la geometría del turbocompresor).

Las causas de la rotura de dicho sensor están causadas por la entrada de humedad en el mismo, las cuales se evitan realizando la reforma técnica que indica el fabricante con respecto a ese problema, en la línea de la válvula N-75 y su pre-filtro de aspiración (Origen comercializa dicho kit de modificación).

A su vez, informarles, que el fabricante dispone de un kit de reparación, ref: 0375.PO para realizar la sustitución de la válvula y sensor electrónico de la misma en caso de defecto, junto con un kit de galgas de diferentes groesos, para su reglaje.



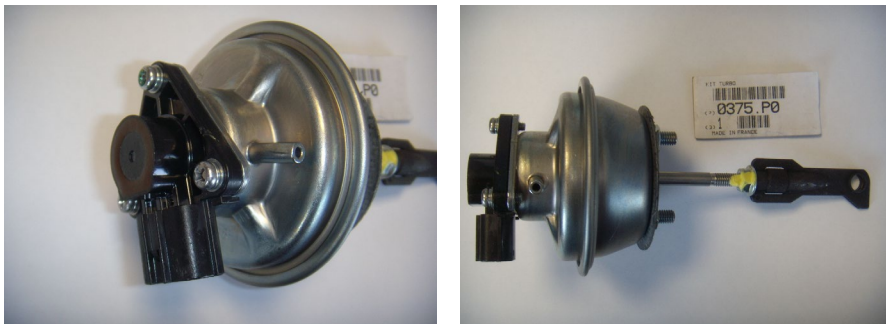
Informarles, que no será atendida ningún tipo de reclamación o atención en garantía, referente a este defecto, ya que todos nuestros turbos disponen de un sensor electrónico nuevo, y si este en breve periodo de tiempo, da este tipo de error, podemos llegar a la conclusión de que no ha sido realizada la reforma arriba comentada.

PARA CUALQUIER CONSULTA PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR

REEMPLACEMENT DU TURBO : **Application Groupe P.S.A. Ford. Volvo.**

BULLETIN TECHNIQUE 2009017

Ce turbo est doté d'un capteur électronique au sommet de la soupape de pression.



Ce capteur est sujet à des dysfonctionnements (dysfonctionnement : capteur de recopie électronique de position de la géométrie du turbocompresseur).

La rupture de ce capteur est causée par l'entrée d'humidité, qui peut être évitée en procédant à la modification technique indiquée par le fabricant, sur la ligne de la soupape n-75 et son préfiltre d'aspiration (le fabricant commercialise un kit de modification pour ce faire).

Nous vous informons que le fabricant dispose d'un kit de réparation, Réf. 0375.PO, pour le remplacement de la soupape et du capteur électronique, pour les cas de dysfonctionnement, avec un jeu de cales de différentes épaisseurs, pour le réglage.



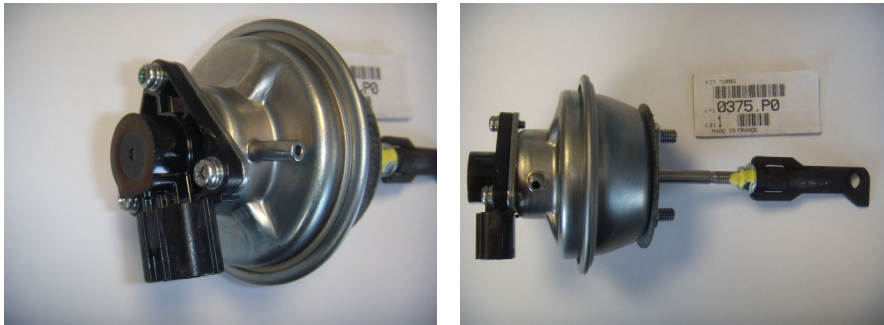
Nous vous informons également que ce dysfonctionnement n'est couvert, en aucun cas, par la garantie, car tous nos turbos sont munis d'un nouveau capteur électronique. Par conséquent, si ce dysfonctionnement venait à se produire, nous pouvons arriver à la conclusion que la modification mentionnée ci-dessus n'a pas été réalisée.

POUR TOUTE CONSULTATION, VEUILLEZ CONTACTER NOTRE SERVICE TECHNIQUE

TURBO REPLACEMENT: **Application Ford. Volvo. P.S.A. Group**

TECHNICAL DATA SHEET 2009017

This turbo is equipped with an electronic sensor, fitted in the top of the pressure valve.



This sensor is prone to a function error (error: electronic sensor re-copy turbocharger geometry position)

The malfunctioning of this sensor is caused by the ingress of humidity. This can be prevented by carrying out the technical modification indicated by the manufacturer for this problem, on the n-75 valve line and its suction pre-filter. (The vehicle manufacturer sells this modification kit).

In turn, we would inform you that repair kit ref 0375.PO is available from the manufacturer to replace the valve and electronic sensor in the event of a defect, supplied with a kit of gauges of different thicknesses, for adjustment purposes.



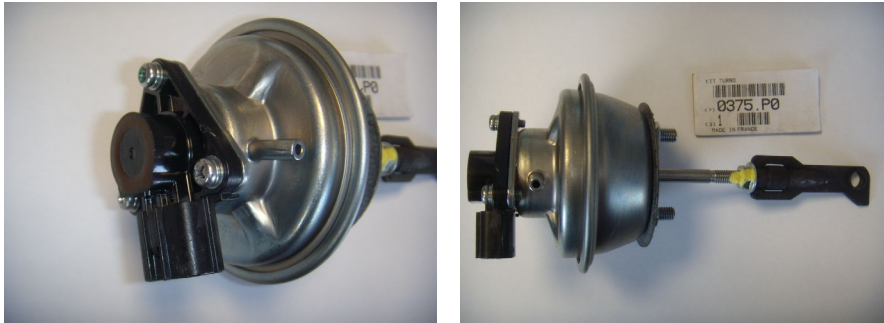
Please note that this defect is not covered by our warranty and neither will we consider any type of claim for it, given the fact that our turbos are equipped with a new electronic sensor and, if this type of error occurs in this short space of time, then we can reach the conclusion that the above mentioned modification has not been made.

FOR ANY DOUBTS OR QUERIES YOU MAY HAVE, PLEASE CONTACT YOUR DISTRIBUTOR.

AUSTAUSCH DES TURBOLADERS: **Anwendung: Gruppe PSA-Ford-Volvo**

TECHNISCHES MITTEILUNGSBLATT 20009017

Dieser Turbolader verfügt über einen eingebauten elektronischen Sensor im oberen Teil des Druckregelventils.



Dieser Sensor tendiert zur Ausgabe von Fehlermeldungen (Fehler im elektronischen Sensor bei der Positionsdetektion der Turbolader-Geometrie).

Eindringende Feuchte kann Schäden am Sensor hervorrufen. Das lässt sich vermeiden, indem man die Leitung des Ventils N-75 und den Ansaugvorfilter gemäß den Herstellerangaben technisch überholt (der entsprechende Änderungssatz ist beim Hersteller erhältlich).

Gleichzeitig möchten wir Sie darüber informieren, dass der Hersteller über einen Reparatursatz mit Codenummer 0375.PO verfügt. Dieser Satz dient im Schadensfall zum Austausch des Ventils und seines elektronischen Sensors. Außerdem sind zur Einstellung mehrere Abstandsplättchen in unterschiedlichen Stärken erhältlich.



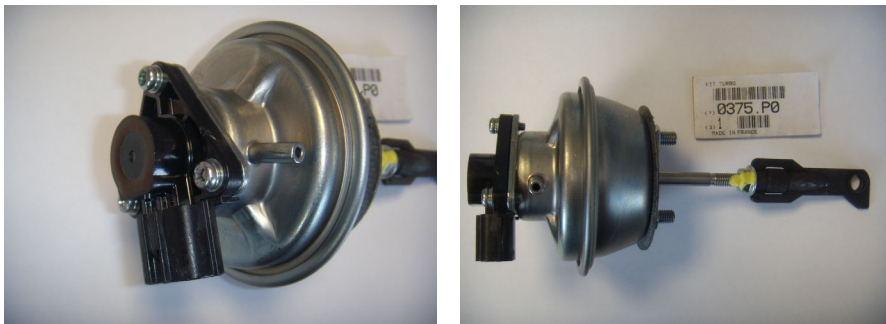
Wir weisen Sie darauf hin, dass hinsichtlich dieses Defekts keine Reklamation unter Garantie möglich ist, denn alle unsere Turbolader sind mit einem neuen elektronischen Sensor ausgestattet. Falls der beschriebene Fehler nach kurzer Zeit auftritt, schließen wir daraus, dass die oben genannte Änderung nicht vorgenommen wurde.

**SETZEN SIE SICH BEI FRAGEN JEDER ART MIT IHRER
VERTRIEBSSTELLE IN VERBINDUNG**

SOSTITUZIONE DEL TURBO: **Applicazione Gruppo PSA-Ford-Volvo**

SCHEMA TECNICA 20009017

Questo turbo è dotato di un sensore elettronico integrato nella parte superiore della valvola di pressione.



Il suddetto sensore è propenso a dare errore di funzionamento (errore ri-copia sensore elettronico posizione della geometria del turbocompressore).

La rottura del sensore è dovuta all'entrata di umidità che si evita effettuando la modifica tecnica indicata del produttore rispetto a questo problema sulla linea della valvola N-75 e suo pre-filtro di aspirazione (Origen commercializza questo kit di modifica).

Nel contempo, si informa che il produttore dispone di un kit di riparazione, rif: 0375.PO Per effettuare la sostituzione della valvola e del sensore elettronico della stessa in caso di difetto, assieme a un kit di spessori di diverso calibro per la regolazione.



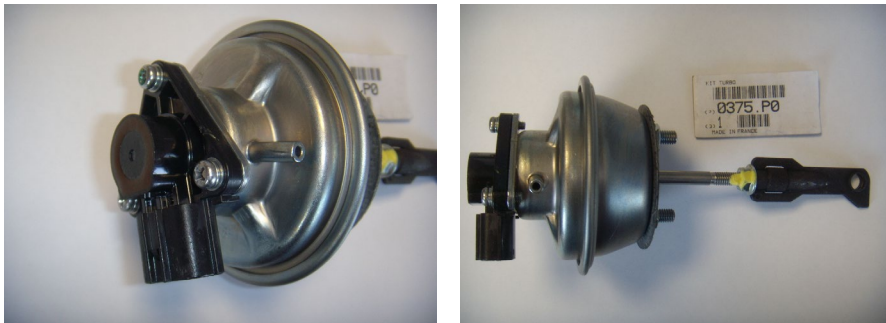
Si informa che non sarà accettato nessun reclamo o servizio in garanzia rispetto a questo difetto dato che tutti i nostri turbo sono dotati di un sensore elettronico nuovo, e se in questo breve periodo di tempo avvenisse questo tipo di errore potremmo giungere alla conclusione che la modifica sopra descritta non è stata effettuata.

PER QUALSIASI DUBBIO CONTATTATE IL VOSTRO CONCESSIONARIO

VÝMĚNA TURBODMYCHADLA: **Aplikace: Skupina PSA-Ford-Volvo**

TECHNICKÝ VĚSTNÍK 20009017

Toto turbodmychadlo má v horní části tlakového ventilu zabudovaný elektronický snímač.



Tento snímač je náchylný k chybnému fungování (chyba opětovného kopírování elektronický snímač - poloha geometrie turbokompresoru).

Důvodem k rozbití je vniknutí vlhkosti do tohoto snímače, čemuž se zabrání technickou úpravou, kterou k vyřešení tohoto problému uvádí výrobce, a to v linii ventilu N-75 a jeho nasávacího předfiltru (tuto sadu pro úpravu prodává původní výrobce).

Zároveň vás chceme informovat, že dojde-li k defektu, výrobce má pro výměnu ventilu a jeho elektronického snímače k dispozici opravnou sadu čís. 0375.PO spolu se sadou kalibrů k seřízení různých šířek.



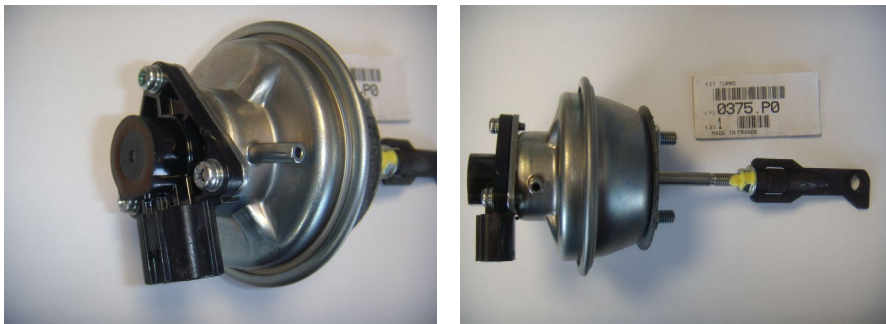
Sdělujeme vám, že ohledně tohoto defektu se nebude vyřizovat žádná reklamace ani obsluha v záruce, jelikož všechna naše turbodmychadla mají nový elektronický snímač, a pokud dojde k ohlášení této chyby za krátkou dobu, lze dojít k závěru, že nebyla provedena výše zmíněná úprava.

MÁTE-LI JAKÝKOLI DOTAZ, SPOJTE SE SE SVÝM DISTRIBUTOREM.

SUBSTITUIÇÃO DO TURBO: **Aplicação Grupo PSA-Ford-Volvo**

BOLETIM TÉCNICO 20009017

Este turbo dispõe de um sensor eletrónico incorporado na parte superior da válvula de pressão.



O referido sensor é propenso a dar erro de funcionamento (erro re-cópia sensor eletrónico posição da geometria do turbocompressor).

As causas da rutura do referido sensor têm origem na entrada de humidade no mesmo, as quais se evitam fazendo a reforma técnica indicada pelo fabricante relativamente a esse problema na linha da válvula N-75 e no seu pré-filtro de aspiração.
(Origem comercializa o mencionado kit de modificação).

Por seu turno, o fabricante dispõe de um *kit* de reparação, ref.^a 0375.PO para fazer a substituição da válvula e do sensor eletrónico da mesma em caso de defeito, juntamente com um *kit* de cunhas de diversas espessuras para o respetivo ajustamento.



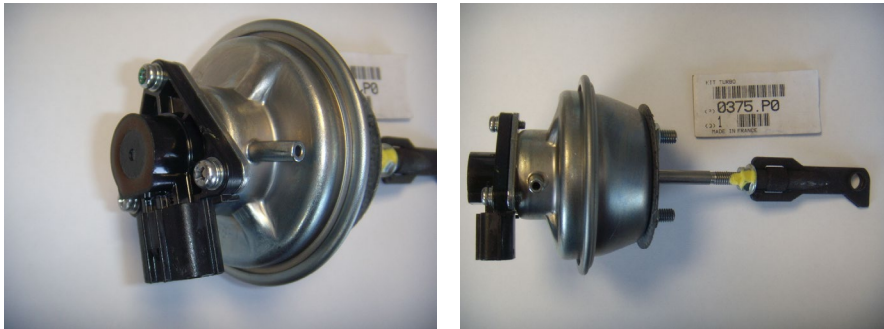
Indicamos-lhes que, relativamente a este defeito, não será atendido nenhum tipo de reclamação ou de atendimento em garantia, dado que todos os nossos turbos dispõem de um sensor eletrónico novo e se este, num breve período de tempo, der este tipo de erro, podemos chegar à conclusão de que não foi realizada a reforma acima mencionada.

PARA QUALQUER CONSULTA, ENTRE EM CONTACTO COM O SEU DISTRIBUIDOR

VERVANGING VAN DE TURBO: **Toegepast bij de groep PSA-Ford-Volvo**

TECHNISCH BULLETIN 20009017

Deze turbo beschikt over een elektronische sensor ingebouwd in het bovenste deel van de drukklep.



Deze sensor is vatbaar voor verkeerd functioneren (fout: elektronische sensor voor de geometrie positie van de turbolader)

De oorzaak van het defect van deze sensor ligt bij het binnendringen van vochtigheid ervan. Dit kan worden vermeden door de technische aanpassing die door de fabrikant wordt gegeven hiervoor in de lijn van de N-75 klep en de pre-filter voor de beluchting (Deze aanpassingskit is verkrijgbaar bij Origen).

We informeren u bij deze ook dat van de fabrikant zelf de reparatiekit met ref. 0375.PO beschikbaar is

om de vervanging te doen van de klep en de elektronische sensor in het geval van een defect. Bij de kit zit ook een meetset met verschillende diktes voor de afregeling.



Wij houden eraan u te verwittigen dat geen enkele klacht of garantiegeval wordt geaccepteerd bij dit type defect omdat onze turbo's nu allemaal al zijn voorzien van een nieuwe elektronische sensor. En als deze op een korte tijdspanne dit soort fout geeft dan kunnen we hieruit besluiten dat de hierboven vermelde aanpassing niet is gebeurd.

VOOR SOORTGELIJKE VRAGEN KUNT U CONTACT OPNEMEN MET UW VERDELER.